

珠球牙略

上開亭書

其

享保元年

元當
作四

德廟

李焯

寬延元年

惇廟

李吟

東韓事略終

琉球事略

琉球事略

大清聖祖仁皇帝康熙五十八年己亥。我國享保四年也。距寬保二年。

僅二十四年。以正使海寶副使徐葆光冊封琉球國王尚敬。

葆光竟使之日。著中山傳信錄六卷。以盡琉球之事。先

此明世冊封使者。皆有成書。而疎謬甚多。葆光逗彼國

半年餘。六月開帆於閩海。九日至彼國。十一月開帆於琉球。十三日至閩。夏往冬歸者。風放也。故

其書最詳而盡矣。元文中。我國傳此書。余在官暇。閱覽

數日。百錄一二。以備遺忘。云。寬保二年壬戌五月。桂義

樹識。

海日百集 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

琉球事略

中山世系

東都 桂山義樹君萃著

○舜天 — 舜馬順潔 — 義本 — ○英祖

大成 — 英慈 — 玉城 — 西威

○察度 — 武寧 — ○思紹 — 尚巴志

尚忠 — 尚思達 — 尚金福 — 尚泰久

尚德 — ○尚圓 — 尚真 — 尚清

尚元 — 尚永 — 宣威 — 尚寧

尚豐

尚賢 尚質

尚貞

尚純

尚益

尚敬

中山世鑑云。始祖為天孫氏。一男一女。生於大荒。天孫相為夫婦。氏二十五代起乙丑。終丙午。凡一萬七千八百二年。今斷自舜天始。

舜天。日本人皇後裔。大里按司朝公子也。宋淳熙七年庚子年十五。屢有奇徵。長為浦添按司。又奉政。斷獄不違。天孫二十五世政衰。逆臣利勇恃寵執權。鳩其君而自立。舜天討之。利勇死。諸按司推奉即位。淳熙十四年丁未也。賞功罰罪。民安國豐。在位五十一

年。壽七十二。嘉熙元年丁酉薨。

舜馬順熙。舜天子。在位十一年。壽六十四。

義本。舜馬順熙第一子。在位十一年。壽五十四。

○三傳。凡七十三年。

英祖。天孫氏後裔。寶祐元年攝政即位。在位四

十年。壽七十一。大德三年薨。

大成。英祖世子。在位九年。壽六十二。至大元年

薨。

英慈。大成第二子。在位五年。壽四十六。皇慶二

年薨。

玉城 英慈第四子。在位二十三年。壽四十一。○玉城世衰政廢。諸按司不朝。延祐中國分為三。中山王。山南王。山北王。○山南王。大里按司也。佐敷。知念。王城。具志頭。東風平。嶋尻。喜屋武。摩文仁。眞壁。兼城。豐見城。以上十一國。從山南王。今歸仁按司也。羽地。名護。國頭。金武。伊江。大宜味。今歸仁。恩納。數國。從山北王。中山。唯有首里。王城。那霸。泊。浦。湊。北。溪。中。城。越。來。讀。谷。山。具。志。川。勝。連。首。里。三。平。等。數。國。三。國。時。時。出。

今歸仁
上悉脫
山北王
三平

兵用戰。歷百餘年。

西威 玉城第一子。在位十四年。壽二十三。○五傳。

共九十五年。

察度 奧門大親之子。西威薨。世子五歲。母后亂政。國人廢世子。立察度。在位四十六年。○察度時。洪武五年。明使至。於是奉表貢方物。是為琉球通中國之始。○明祖賜善操船者三十六姓。以便往來。今存者僅五姓。蔡。鄭。林。梁。金。

武寧 察度世子。在位二十六年。荒於禽色。尚巴志。

尚討滅之。○二傳共五十六年。

尚思紹。尚巴志之父。永樂四年即位。尚巴志一統。輒

奉父即位。

尚巴志。思紹之子。○當元延祐中。琉球國分為三。其

後百有餘年。交攻七十餘戰。尚巴志即位。而後琉球

國後為一統。永樂十四年丙申。山北亡。宣德四年己酉。山南亡。○在位十八

年。壽六十八。正統四年薨。

尚忠。尚巴志第二子。在位五年。壽五十四。正統九

年薨。○明英宗正統五年。賜尚姓。

尚思達。尚忠子。在位五年。壽四十二。正統十四年薨。

尚金福。尚巴思第六子。在位四年。壽五十六。景泰四

年薨。

尚泰久。尚金福第一子。在位七年。壽四十六。天順四

年薨。

尚德。尚泰久第三子。在位九年。壽二十九。成化五

年薨。○七傳共六十四年。

尚圓。北夷伊平人。卽葉壁山也。其先不可知也。或

云。義本後也。國人推之即位。在位七年。壽六十二。成

化十二年薨。

尚宣威 尚圓之弟。壽四十八。○攝國事。其年薨。

尚真 尚圓世子。在位五十年。壽六十二。嘉靖五年薨。

尚清 尚真第五子。在位二十九年。壽五十九。嘉靖三十四年薨。

尚元 尚清第二子。在位十七年。壽四十五。隆慶六年薨。

尚永 尚元第二子。在位十六年。壽三十五。

尚寧 尚真之孫。尚永無子。國人立之。在位三十二年。壽五十七。泰昌元年薨。

尚豐 尚永弟。尚元第八子。尚寧死。國人立之。在位二十年。壽五十一。崇禎十三年薨。

尚賢 尚豐第三子。在位七年。壽二十三。順治四年薨。

尚質 尚賢之弟。在位二十一年。壽四十。

尚貞 尚質子。在位四十一年。壽六十五。康熙四十八年卒。

尚益 尚貞嫡孫。康熙五十一年王卒。立三年未

及請封。

尚敬 尚益第一子。年十四歲。康熙五十二年立。

琉球地理

琉球始名流虬。中山世鑑云。隋使朱寬見地形。如虬龍浮水中。故名。隋書始見。則

書流求。宋史因之。元史曰琉求。明洪武中改琉球國。在

福州正東一千七百里。又云。自琉球姑米山至福州一

千四百里。船計以六十里為一更。

琉球北極出地二十六度二分三釐。

舊錄。琉球周圍五六千里者誤也。今十分考審定之。南

北長四百四十里。東西狹無過數十里而已。以中國里數定之。

中山屬十六。

山南屬十二。

山北屬九。



分為三省。中山為中頭省。屬府十六。山南為嶋窟省。屬

府十二山北為國頭省。屬府九。府名稱間切。附屬村頭稱母喇。

首里。中山之都城。

那霸。海門旁有巨石。當中流名馬加。四圍皆鐵板沙。沙堅如鐵。其平如板。板面嵌空。槎牙沿海。皆是潮長沙。舟誤觸無完者。故國人呼為金湯。

佳楚嶽。國中有五嶽。佳楚嶽峻為第一。

太平山。又名麻姑山。

八重山。又名木北山。

葉壁山。土名伊平屋嶋。

硫黃山。又名黑嶋山。異鳥極多。置採硫黃戶。四十

家。其人為硫黃氣薰灼。目皆如羊。不精明。

奇界。亦名鬼界。去中山九百里。為最遠之地。硫

黃多有。

大嶋。土名烏父世麻。自稱小琉球。

琉球屬嶋三十六。水程南北三千里。東西六百里。遠近

環列。遣黃帽官蒞治之。名奉行。官人稱之曰親雲上。

圓覺寺。國王本宗香火之所在。

辨才天女堂。即中國斗姥也。有圓鑑池。種蓮供之。

天界寺。尚圓以來皆葬于此。

風候。風大而烈者為颶。又甚者為颶。颶則驟發。

颶則有漸。颶或瞬發。倏止。颶則連日夜。或數日不止。

大約正三三四月為颶。五六月為颶。船在洋中。

遇颶猶可為。颶不可當矣。颶颶始至。多帶雨。九降風。

九月北風名。則無雨。

土田。於九月十月耕種。五月收穫訖。六月中大颶

屢作。海雨橫飛。果實皆落。歲以為常。非收穫早畢。必

多拔禾之患。故其國秋耕冬種。春耘夏收者。一就雨

澤之利。一避颶颶之害。經年温煥。理宜兩熟。而六月

後。皆曠田不事者。以此。

采地。國相采地一府。或二府。祿六百石。紫金大夫采

地一邑。祿五十石。秀才俸一石。

曆。天朝頒賜官曆。

學。命紫金大夫程順則刻聖諭十六條演義數節。

月吉講之。

屋舍。去地必三四尺。以避地濕。室中以席裏草厚

寸許。緣以青布。

冠服。國王側翅烏紗帽。盤金朱纓。龍頭金簪。蟒袍。帶用犀角白玉。皆如前明服制。

官民帽。



後二十層 前七層

糊紙為骨。帕蒙之。式如僧。

毘盧帽。中空項絹。方幅覆髻之半。口互交前簷。著額處。鱗次七層。後簷十二層。彩色帽以下。紫最貴。黃次之。紅又次之。中又以花素為等別。青綠帽為下。簪。金簪最貴。銀次之。婦女以玳瑁為簪。

片帽。



以黑色絹為之。寒時家居帽。醫官衆工及執王宮茶灌之役。剃髮如僧者戴之。

官。自正一品至九品。

儀從。國相開棍二人。刀二人。鎗二人。旗二人。共五十人。綠紬傘板輿二人肩。

取士。惟首里泊那霸久米四村之人。其餘皆民戶。其略識國字為會長曰掟。土名山巴歸其次為保長。曰作事者。土名山壁姑皆不外進。○首里泊那霸三村子弟未仕。呼為子。子剃頭。陞筑登之。即登仕郎。授地為筑登之。

親雲上。此為平民仕官之始。○世官子弟呼為里之子。
 言公子也。土名察度奴示。年少者為內使郎。名里之子。年過十五。至十八。剃頂中髮。易小髻。授地為里之子。親雲上。此為官家子弟入仕之始。○久米村秀才。升為副通事。升至紫金大夫。紫金大夫亦稱親方。此為久米子弟入仕之始。

僧。國禁僧不得渡海入中國。惟至日本參學者有之。剃頂髮。前明琉球人皆不剃髮。至本朝始剃頂髮。留外髮一圍。縮小髻於頂之正中。

○剪唇上髭令齊者。間有之。

國中惟三種人剃髮為僧。一為醫官。名曰吾官正。一為王宮執茶役者。名曰宗叟。又名御茶湯。二種人皆趨役無時。櫛髮恐替時事。故皆使從徑省云。

器皿。皆日本樣也。

女集。女子為市。男子不市。

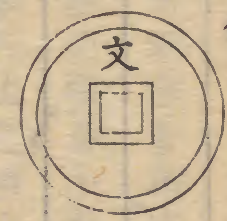
錢

中國常行錢

錢文



錢幕



按。日本寬永元年。為前明天啓二年。歲在戌。此日本舊錢也。其國少中國錢。

字母。琉球字母四十有七。名伊魯花。自舜天為王時。始制之。或云。即日本字母。或云。中國人就省筆為之。按。為日本書無疑也。

字母

真 イ 讀人	草 い 依如	真 ト 登讀	草 之 都如	真 ワ 和讀	草 和 哇如	真 ツ 律讀	草 フ 即如
口 讀類	ろ 魯如	千 知讀	右 痴如	カ 加讀	加 喀如	子 備讀	祢 那如
ハ 讀波	ほ 花如	リ 里讀	わ 私如	ヨ 有讀	よ 天如	ナ 奈讀	奈 那如
二 讀仁	に 義如	ヌ 奴讀	ぬ 如	夕 讀た	た 達如	ラ 羅讀	ら 喇如
ホ 讀保	ほ 矢如	ル 留讀	る 祿如	乙 讀禮	れ 力如	ム 無讀	む 某如
へ 讀飛	て 揮如	ヲ 遠讀	を 烏如	ソ 卒讀	ろ 蘇如	ウ 宇讀	う 秀如

甘尚名叢書

琉球事略

草 互 意如	真 工 讀忌	草 さ 如沙	真 サ 讀世	草 け 如某	真 ヶ 讀計	草 の 如依	真 井 讀而
ひ 如雷	ヒ 讀七	き 如基	キ 讀其	ふ 如夫	フ 讀不	の 如奴	ノ 讀乃
毛	毛	由 如矢	ユ 讀由	こ 如庫	コ 讀科	た 如鳥	才 讀於
せ	世	め 如	メ 讀女	江 如而	工 讀江	乙 如姊	ク 讀可
す 如使	ス 讀寸	み 如米	ミ 讀升	て 如梯	テ 讀天	也 如耶	ヤ 讀也
團之	團一媽	し 如志	シ 讀之	あ 如牙	ア 讀安	ま 如馬	マ 讀末

○得中國書多用鈎挑旁記逐句倒讀實字居上

虛字倒下逆讀語言亦然四十七字永有一字作
二點音媽此別是一字以聯屬諸音為記共四十
八字云。

樂器。三絃二提琴一。即用三絃著三絃槽柄比中國。

短半尺許。笛一。小鑼一。鼓二。

演劇。第一為老人祝聖事。第二為鶴龜二兒復父讎。

古事第三為鐘魔事。第四為天孫太平歌。

○天妃靈應記。天妃莆田湄洲嶼林氏女也。

也。父名愿。宋初都巡檢。妃生而神靈。自此屢著神異。常

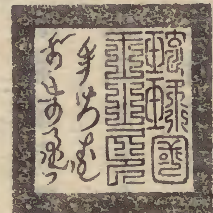
乘片牋渡海。人咸稱為通賢靈女。一日方織。忽據機杼。坐顏色變異。蹴起問之。寤而泣曰。父无恙。兄歿矣。有頃信至。父與兄渡海舟覆。若有挾之者。父得不溺。兄以權遂墮海死。雍熙四年。昇化于湄洲嶼。教父沒海。身亡云者。非是。時顯靈應。或示夢。示神燈。海舟護庇無數。土人相率祀之。世世封之。永樂中。封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃。至今仍其封號。神靈昭著。于今轉赫。凡渡海者。必載主舟中。康熙年中封天。后見顯聖錄。冊封詔。

奉天承運皇帝詔曰。朕恭膺天眷。統御萬邦。聲教誕敷。遐邇率俾。粵在荒服。悉溥仁恩。奕葉承祧。並加寵錫。爾琉球國。地居炎徼。職列藩封。中山王世子曾孫尚敬。屢使來朝。貢獻不懈。當閩疆反側。海寇陸梁之際。篤守臣節。恭順彌昭。克殫忠誠。深可嘉尚。茲以序當續服。奏請嗣封。朕惟世系為家國之常經。爵命乃朝廷之鉅典。特遣正使翰林院檢討海實。副使翰林院編修徐葆光。齎詔往封。為琉球國中山王。爾國臣僚。以暨士庶。尚輔爾王。慎修德政。益勵惓忱。翼戴天家。慶延宗祀。實惟爾海

邦无疆之休。故茲詔示。咸使聞知。

康熙五十七年八月日

共三十三分宛



順治十年國王尚質來繳前朝故印。請封重給。康熙元年冊使始至國。賜王此印。印文六字。琉球國王之印。左滿右篆。不稱中山。

中山王謝恩表

琉球國中山王臣尚敬誠懽誠抃。稽首頓首。謹奉表

上言。伏以

聖武弘昭。特重內屏之任。

皇文丕振。復膺外翰之權。

隆體統於藩臣。安內而兼攘外。

煥規模於舊例。緯武卽是經文。拜

命增虔。撫躬益勵。恭惟

皇帝陛下。

道隆堯舜。

德邁湯文。

統六合而垂衣。教仁必先教孝。

開九重以典禮。作君又兼作師。臣敬世守藩疆。代供貢

職荷龍章之遠錫。蛟島生輝。沐

鳳詔之追揚。丹楹增色。對天使而九叩。望象闕以三呼。

謹遣陪臣臣向龍翼程順則等。虔齎上物。聊表芹私。

伏願乾行不息。澤霈彌崇。統王會以開國。合車書者。

千八百國。占天時而應律。驗禎祥於三十六風。將見

文麟獻瑞。彩鳳來儀矣。臣敬无任瞻天仰聖。激切屏

營之至。謹奉表稱謝以聞。

康熙五十八年十一月日。琉球國中山王臣尚敬謹

上表。

書後

一我國寶永七年。新王即位。其冬。琉球王尚貞使美里

王子豐見城王子來聘為賀。官命新井筑後守君

美究。其國王之先。兩使以譯而對。於是始知其王為

我國鎮西八郎源為朝之後。世所傳為朝自殺於伊

豆者。符野介以假為真也。蓋為朝以為官征弗可。乃

泛至琉球。雄略之所致。遂為其國祖昭昭矣。此書所

云。按司朝公者為朝也。舜天者為朝子也。舜天三傳。

復至尚圓典。乃世世相承也。尚圓者。義本後也。

下字下。
字。龍光

十開亭集書

卷四

一琉球兩屬於大清與我也。奉書於我。則稱松平薩摩守內。中山王某呈之閣老。而後達於殿下。所謂披露狀也。某書用日本俗字。蓋於大清也。達表皇帝猶臣也。於日本也。一憑薩守。此陪臣矣。乃國小民弱之故。可憫也。義樹識。

安永丙申二月七日傳寫清風館中山舜士訓藏。

琉球事略終

